**Championnats canadiens de sauvetage – Piscine 2020**

**2020 Canadian Pool Lifesaving Championships**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Formulaire de dispense et d’exonération**  Veuillez lire attentivement avant de signer | | | **Waiver & Release Form**  Please read carefully before signing | | |
| 1. **Comportement**   J’accepte de me conformer aux règlements et au code d’éthique des championnats et de me conduire d’une façon qui va en concordance avec les idéaux d’un bon esprit sportif. | | | 1. **Conduct**   I agree to abide by the rules, regulations and code of conduct of the championship, and further to behave in a manner consistent with ideals of good sportsmanship. | | |
| 1. **Consentement aux risques encourus**   En tant qu’athlète participant à la compétition, je reconnais qu’il y a certains risques inhérents à celle-ci. Les risques sont reliés aux facteurs suivants, mais ne se limitant pas à ceux-ci : le stress, le nombre de personnes, les conditions et la température de l’eau. De plus, il n’y a aucun facteur ou condition que je devrais dévoiler aux organisateurs qui rendrait dangereuse ma participation à cette compétition. J’accepte de mon plein gré tous les risques physiques autant que légaux reliés à ma participation, incluant, mais ne se limitant pas à : perte ou dommage à la propriété, blessure personnelle incluant un handicap permanent ou la mort. | | | 1. **Voluntary Assumption of Risk**   As a competitor in a lifesaving sport competition, I recognize that there are certain risks inherent in the activity as a result of factors including but not limited to, stress, number of people, water temperature and conditions. I have prepared myself for the competition and know of no factor or condition which should be disclosed to the organizers or which would make it unsafe for me to compete. I voluntarily assume all risks, both physical and legal including but not restricted to, loss of or damage to property, and personal injury including permanent disability or death. | | |
| 1. **Exonération de responsabilité**   Comme condition à mon inscription en tant qu’individu et membre d’une équipe, je renonce à tous mes droits d’intenter une poursuite que ce soit pour négligence ou autre envers la Société de sauvetage, les hôtes, les opérateurs, les propriétaires ou occupants de l’installation, les commanditaires, le comité organisateur, les agents, les affiliés, les bénévoles, les juges et officiels ou toute autre personne impliquée dans l’organisation ou la tenue de la compétition, des épreuves et des activités connexes.  J’accepte de plus d’indemniser et de ne pas tenir responsable toutes les personnes nommées ci-dessus, de toute réclamation faite en mon nom ou à la suite d’une blessure à ma personne ou ma propriété. | | | 1. **Waiver of Liability**   As a condition of entry and in consideration of my application as an individual or as a part of a team being accepted, I hereby waive my right to make any claim, whether for negligence or otherwise against the Lifesaving Society, the host, the facility operator, owner or occupier, the sponsors, the organizing committee or any of the servants, agents, affiliates, volunteers, judges, officials or other persons involved in the organization or running of the competition, events or associated activities. I further agree to indemnify and hold harmless all of the above, from any claim made on my behalf or as a result of injury to my person or property. I recognize that competitors are responsible for their own medical coverage. | | |
| 1. **Dispense du participant**   J’accorde à la Société de sauvetage et ses partenaires tous les droits, quels qu’ils soient, pour ce qui est des photographies et/ou des vidéos qui auront été prises lors de la compétition. Je consens à ce que les photographies et les vidéos soient utilisées pour n’importe quels médias, sans limites, soit la télévision, les revues et dans tout but d’échange ou de promotion.  *J’ai lu attentivement et je comprends clairement les quatre conditions de mon inscription et de ma participation à cette compétition. J’y consens de plein gré et j’ai l’intention que mes héritiers, mes représentants personnels et mes ayants droit les respectent eux aussi.* | | | 1. **Model Release**   I transfer to the Lifesaving Society and its partners all rights whatsoever which I have in photographs and/or videos which photographers may have taken. I consent to the use of the photographs/videos, the publishing of my name for all purposes whatsoever, including without limitation, television, publications, and any trade or advertising purposes.  *I have carefully read and understood the four conditions of entry and in consideration for being allowed to compete, I have executed them voluntarily intending to be bound thereby and intending these conditions to be binding of my heirs, personal representatives and assigns.* | | |
| **Nom en caractères d’imprimerie**  Print name | **Signature (parent ou tuteur si moins de 18 ans)**  Signature (Parent or guardian if under 18) | | **Date**  Date |
|  |  | |  |
|  |  | |  |
|  |  | |  |
|  |  | |  |
|  |  | |  |
|  |  | |  |
|  |  | |  |
|  |  | |  |
|  |  | |  |
|  |  | |  |
|  |  | |  |
|  |  | |  |
|  |  | |  |
| **Entraîneur |** Coach |  | |  |